氣候預告
陰雨較暖
最高溫度
六十[illegible]度

The Chinese Times
FRIDAY OCTOBER 12 1956 第壹頁 PAGE 1

本報通訊
The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd.
123 ST. PATRICK ST.
TORONTO 2, ONTARIO CANADA
TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報
中華民國四十五年十月十二日（星期五）
孔子二千五百零七年
夏曆歲次丙申年九月初九日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER
AT THE TORONTO POST OFFICE
MARCH 21 1926

洪門信條

忠誠救國
義氣團結
義俠除奸

閱報價目表
△短期
壹個月……壹圓七毫五
叁個月……五圓
△長期
週年……壹拾捌圓
郵寄本埠及外埠報費照加
報費先惠 定閱……

在九龍頒布宵禁令
爭鬥與刼（掠）已減少
英砲兵團開入荃灣村維持秩序
香港島方面安靜並無紛擾發生

（香港十二日聯合社電）政府今日宣佈，葉案與反共的華人間舉行內訌戰，致在香港荃灣之大棉製造廠有二十名工人被殺。

代理總督大衛宣告，兩日來華人暴徒間和華人與警察間的狂亂爭鬥，結果共有四十四人被殺，在英國砲兵發現荃灣受害者的屍体以前，警察報告十四人死亡。

在受暴動摧殘之九龍半島實施嚴厲宵禁之下，爭鬥與掠奪今日減少。

下令所有居民由昨夜七時半至今日上午十時留在戶內。巡邏的偵察隊俱遇到零星散審的小糾結，即將彼等驅散，不用砲火。

暴動引致約一百四十五人被送入醫院，及數百人受治輕傷。當暴徒遷怒對付外籍人時，九名吳人及一對瑞士夫婦受傷。

暴動之觸發，係爭論關於在一政府再定居房屋工程的牆壁黏貼紅色國民黨旗。自從爭鬥於星期三發生以後，此事已至不多全部遺忘，其爭鬥漸越此範圍外事件。

星期三日，若干名所有香港的英人領導的九千人之華人警察隊進行工作，並要亂於星期四日復發時，三個砲兵團約二千五百人奉召而出，以恢復秩序。

除荃灣鬥爭外，彼等與警察使新爭鬥僅限於九龍之深水埔區。

自始至終，離九龍半島數哩之香港島，情況安靜，島上一百五十萬人口如常經營其事業，只有少數警察留守。

當局稱，暴亂者之暴動，昨晚移至荃灣，亦稱小上海，它在新界，在本世紀初期，香港從中國租借新界。

在總數四十四人中，關十名能已死於此英屬殖民地之西北九龍區，大埗區域與中國接界，其他四人在暴動初期被殺。

大衛教學會稱，至少一百人深恐在荃灣黨派衝突時被殺害，政府再行檢查後的公佈新數字。

此數反對華人於星期三日瘋狂，其時香港政府在一華人樓房石屋開始拆卸國旗與黨徽，並自與警察衝突，星從道而散漫襲擊外國人，及搶劫[illegible]門[illegible]。大商號被焚[illegible]，並面協助香港之六千名警察人[illegible]。

[illegible]

總督葛量洪側上不在香港時，由大衛當代理總督，謂華人暴徒之狂亂[illegible]及賊擴中心。星期兩晚移至距九龍中心約西哩遠之荃灣，他說紛擾的性質亦經已改變，他謂騷亂現在似包含左右派運動人員間的黨派鬥爭，據報此鬥爭已發生於許多製造廠，尤其是在荃灣最其左近的紡織廠，引起嚴重大損失。

英砲兵移入地區，據報鬥爭兇烈的最初暗示，維持彼等在一斥邊界後，見有三十名華人的屍体。

大衛說，陸軍支隊進入荃灣，並無重大困難，目前市鎮的為安靜，其他地區，據報全少暫時守秩序。

當昨日暴動發生於九龍之深水埔區時，陸軍於下午採取行動，偵察機在上空飛翔，而軍隊留逐去企圖踩躏各處警察機局的暴徒，爆發五新手榴彈，[illegible]約四十五分鐘久，然後群衆被驅散。

有些暴徒阻止汽車行駛，並向車內人索款，其他紊亂地搶劫商店，一出租汽車司机入被燒死，其時暴徒放火焚燒汽車，其瑞客當一瑞士外交官和其妻，被灼重傷，但將警察從車中拖出，得以生存。

美軍機載五十九人在大西洋水面失踪

英倫，拉巢爾十一日聯合社電，一大隊飛機，包括巨型噴射轟炸機，是晚越過大西洋水面，對一架載有五十九人突告失踪的美國軍事運輸飛機舉行大搜索。

[illegible]，經[illegible]時的探尋，對於彼等生存，僅產生漸次消滅的希望。

[illegible]搜索者注視來自可能生存者的閃光，而對於該機機之情況[illegible]。

失踪飛機取道[illegible]，從一地點在英倫最西端之西南約一百八十哩發出其最後消息，謂它存有的燃料，僅足用至今日上午五時半，該機應於今日到達亞速爾羣島之拉澤斯。

比至早晨，官方假定該機或已失事墜下，於是在時間的天氣中進行尋索，乘失踪飛機者，為兩名空軍家眷及四十八名入兵，[illegible]八員，在[illegible]後，[illegible]美國內[illegible]林肯空軍基地。

將空軍少校黃綱存駕機起義歸來受獎

[illegible]

[illegible]綱存在一[illegible]經過國民黨軍隊[illegible]受了[illegible]年的空軍訓練，一九四九年隨[illegible]大陸解放前夕去了台灣，在這次起義歸來前的十九年中，他一直沒有離開過國民黨軍隊。

[illegible]春歡迎大會上，[illegible]國民黨空軍少校說：從[illegible]到北京，一個多月來，他[illegible]受到祖國人民的熱情歡迎和接待，他感激的心情不是言語所能表達的。他說：今年七月間，他在台灣[illegible]號召的片斷，使他知道祖國政府和人民都沒有忘記他們這一群走錯了路綫的人，而在美國[illegible]制下過着屈辱與痛苦生活的國民黨軍隊人員，也[illegible]要祖國的諒解和愛護，因此他[illegible]妻子兒女去台灣，但仍忍受者與妻兒暫時分別的痛苦，毅然冒險飛回祖國大陸。

歡迎大會由總政治部代表張梓楨少將主持，張梓楨在會上說：在北京，貴州，福建，雲南，今年我們曾舉行過不少這樣的歡迎會，歸來的將軍官兵有的是駕飛機，駕汽船，甚至扶着水盆，汽車胎，籃球，木椿等游水歸來的，也有從美國經過日本，香港等地回來的，[illegible]海空軍都有人回到大陸來。他們都已和家人團聚，并且獲得了妥善的安置。張梓楨說：我們相信，在台灣的國民黨軍政人員中不乏愛國人士。今后我們仍本「愛國一家」，「愛國不分先後」的原則，一律歡迎國民黨軍政人員個別或集体歸來，政府將予以妥善安置，并且按照貢獻的不同給以應得的獎勵。

國防委員會委員鄧洞國在會上講話時說：他希望很快地能和現在尚留在台灣的某些同學們，朋友們在首都相見，鄧洞國說：不要以爲和平解放台灣只是對大陸有利，其實和平解放的，黃綱存和其他起義人員受到的待遇就是很好的例子。

中國國民黨革命委員會代表侯鏡如在會上說：[illegible]在台灣的軍政人員響應祖國發出的號召，本着愛國一家的精神，為和平解放台灣，完成祖國的統一大業作出貢獻。[illegible]熱烈歡迎他們的愛國行動。

北京市民主青年聯合會副主席關世雄和黃綱存的[illegible]僑存都在會上講了話。

[illegible]部參加了歡迎大會，黃綱存在台灣時的[illegible]，以前[illegible]歸國空軍人員黃鐵駿也參加了大會。

對商談運河內容埃及外長沉默無言

紐約聯合國總部十一日聯合社電，埃及外交部長福慈今日稱，現正作多方面作重大努力，以圖[illegible]十危機。

無論如何，他拒絕透露與英法外長利祿合國秘書長哈馬舍爾德舉行一次秘密會議的結果。

[illegible]

[illegible]已被[illegible]自[illegible]，捷克，波蘭，[illegible]

[illegible]原因及何才料的技術人員，貨車及儀器「侵入」，為[illegible]有些來自內地。

乘飛機，船隻及汽車旅行，經過中亞細亞，華西，華中，[illegible]南，北京與蒙古，途經達一萬九千哩[illegible]，伊偕同其妻及兩女於星期二夜返抵倫敦。

約翰孫在一會見中稱，他發見華西富於石油，煤礦，鐵及其他礦物。

他謂許多人民從中國海岸遷動，向西方[illegible]，對於開發中國之新發現財富。

中國與巴西進行直接貿易

[illegible]

中國貿易代表[illegible]中國雜品進出口公司副經理和香港中國[illegible]銀行一位[illegible]人員[illegible]，[illegible]在巴西的[illegible]人員與[illegible]公司和另一家[illegible]洲有名的美國人商號。

中國貿易代表是在九月初到達巴西的，他們會見巴西的[illegible]交部，和財政部官員會晤，雙方決定進行直接貿易，并[illegible]以美[illegible]交易支付。

數千華生設欄防守反抗謀解散學生會

新加坡十一日電，數千華學生在九間學校的課室自行設欄防衛，公然反抗政府企圖解散華學生聯合會，[illegible]學生會是一共黨組織，據報：政府昨日拘捕三名學生，並逐其他一百四十人，并[illegible]兩該學生聯會，此舉係力謀在新加坡學校中肅清共黨領導的反政府運動。

指責美國南部無數黑人無選舉權

華盛頓十一日聯合社電：[illegible]國際選舉小組委員會昨[illegible]到報告謂，無數有資格[illegible]人[illegible]南部[illegible]州被拒絕在十一月六日舉行總統選舉時[illegible]投票。

[illegible]

英爆炸小型原子彈在澳洲沙漠天空

澳洲，馬拉林加十一日路透社電，一架英國噴射轟炸機今日於[illegible]之第一個作戰原子彈。

它在空中爆發，有過一萬噸猛烈炸藥的力量。

一團白熱火球，放射閃光，橫過乜開的沙漠，慣見的閃狀雲則升騰而入天空，離其[illegible]較遠[illegible]在本處試驗區公佈者較小。

今日爲第一次英國企圖在空際投下及爆炸子彈，所用之飛機，爲英國最新型之四個噴射器漢程飛機。

▲本埠新聞▼

行騙老婦 八百多元被判浮監

一個退職拳師，昨被控向七十大歲之寡婦行騙八百〇六元者，昨在法庭中，被法官判以浮監六個月。

辯護律師在官判前對法官稱，被告未曾過去向未有犯案，且已將八百元繳與法庭，以轉交被騙之婦人。

米官被控告既於作收取史杜開夫人之八百〇六元後，而並未代作修理屯庫及煙突。

在審訊中，在駒京建築物資員請，彼等工作只實值二百元。

貨車與火車相碰 司機要求鐵路賠損失

一個司機，其駕駛之車，與一列時速八十五英里之火車相撞後，幸獲生存，昨在巡迴法庭中對陪審團厚斯條述，但並未有看見或聽聞火車駛來。

該司機名麥高富，要求于綠文孝運公司，但將告加拿大太平洋鐵路公司賠償損失。

麥高當駕駛之貨車，于第七號省公路與某火車相碰，事件發生時為一九五四年十一月十一日。

本市工人失業者 仍有一萬三千多人

部聯邦之失業工人情況，在上週七日中，並未有任何大變動，於全國僱工服務部所發表者，報告失業者，十月四日截止計算，則仍有一萬三千一百一十八名，較去年同一時期略少。

兩西人 自酒店中盜椅被控

昨夜警察懷伊斯於今夜在克拉泉酒店外，見兩人攜有兩皮椅，形跡可疑，乃即將之喝止查詢。

在問話中，酒店主人將傳卜自樓內奔出，謂該兩椅屬伊者，警察即將兩人充牢，翌晨乃將兩人拘返警署。

控以竊罪。

總會館召開執監全會

安省中華總會館以各種要務待辦，特定於十月十四日星期日下午八時，召集執監全體會議，經秘書處通知全體執監委員，請屆時如席，商討一切進行云。

總會館與僑校慶祝會

安省中華總會館與中華僑公校，於十日下午五時半，舉行恭祝雙十國慶大會，僑校全体學生排隊，由林國英領隊，至會館禮堂，各界僑胞踴躍參加，屆時由張委員耀賓主席，大家唱全体肅立，向國旗中山像行禮，合唱愛國歌，後復坐，張主席子田，麥校長遺周試位，張主席宣佈開會宗旨，略云，總會館與僑校舉行恭祝雙十國慶，本人忝當主席，獲覩各界僑胞齊臨，及僑校各小朋友帶著笑容參歡心，到來慶祝，至感愉快及榮幸。

次由麥濟周校長演講慶祝之意義，麥校長分一繼志述事，二，犧牲服務，三，團結奮鬥，四，肅清敵我與僑胞共勉，大意須体總理孫中山先生革命主義與其志行，務以百折不撓之意志，努力服務。

僑校黃主任秉勛繼續演講，黃主任略說恭祝國慶意義，現在校中向各生詳細說過，應上多屬僑領演講慶祝意義，非常明瞭，剛才主席等所講慶祝意義皆極適當，本人認為人人皆應當認識對於國家民族之關係，本人從自己崗位，努力宣佈本人應負責任，務求發揚愛國熱忱，全體人務求技能學識，以求對國家僑界有貢獻，年長一輩，當竭力栽培後裝，建議擁護國民責任，如此便人人對國家盡力報效，即是合作愛國等語，講話後，由僑校學生林國基、陳永正、張金儀、林友柏、謝榮德等招待茶點，來賓獻於新文書局各茶點餅餌，僑校林進寧先生及夫人代勞辦備，非常妥當，又發林進寧先生合家贈送鮮花，點綴會場，會館及僑校均表示感謝云。

▲加屬新聞▼

西人兩個月前 失去銀包復尋回

溫哥華省巴打斯十一日電，市東居民顧格遜，于七月十七日在卑打高芝湖釣魚時，遺失一銀包，內存鈔款一千八百二十八元。

昨日兩市民在卑打高芝湖旁散步時，在沙灘上發現伊失去之銀包，兩人即將之交回顧格遜。

加西人民 申請入美者不斷增多

宛尼辟十一日電，此間美國領事館報告，自平原省及安省西北部加人赴美者，在近數月來，漸增。

五個房亞栢文出賃 如意租者前來面議

218 John St. LE3-7827

Mr. Solomon

哀謝

良諂張公府君諱湖平，四九洞陽里村人，痛于民國四十五年八月廿四日壽終正寢，享壽六十七歲，于同月廿八日在參臣殯儀館扶柩歸土，承蒙親屬朋友惠贈花圈，素車白馬，高誼隆情，存歿均感，哀此申謝。

孤哀子傑宏泣血稽顙　媳婦關氏抆淚稽首　女孫美芳哀謝　男孫海疇　堂弟良疇

姪杰倫 媳潘氏　杰獻 媳周氏　杰池 媳羅氏　杰富 媳楊氏　姪孫耀明 媳陳氏　耀韶 媳方氏　耀儲 媳關氏

惠贈花圈列后：瑞均合家、杰獻合家、耀權夫婦、子田合家、鴻洤、綠培、桑沾、錫銘、文定、何楫、耀魁、耀楚仝、海灼、海威、賢仝、炯培、文豪仝、源炳、遺炳、合家仝、雄沾、舜沾仝、文輝、旭仝、龍岡殺義公所仝人、耀芹、倚諒仝、林進寧合家、劉耀佐、舜年、張炳勳仝、張欽供合家、耕伺、于培、澤培、百勝、明創仝、李均宜、鍃國恩仝

惠賜賻儀列后：張文蒙五元、張錫耀五元、謝呼五元、文禧九元、文沛二元、文厚式元、廣蓮姆二元、錦嬋式元、洁二元、明僑二元、耀發合家五元、顯發耀合家五元、端灼、傑獻、文謳、湘培、明翊、炯培炯、文彙仝、鴻浚、杰華仝、通炯、倩炳仝

餐館出賣

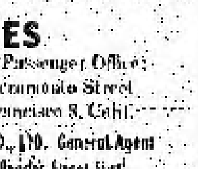
頂靚餐館出賣 如意請來面議

Star Cafe Trenton Ont

美國總統輪船公司

You Can Pay Here the Low-Cost Steamship Fare to Bring Your Loved Ones from Hong Kong

在加拿最低廉之船票價值，從港來加由香港至金山



AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

Chinese Passenger Office: 781 Sacramento Street, San Francisco 8, Calif.

QUON ON CO., LTD. General Agent, 254½ Pender Street East, Vancouver, B. C.

均安號

美國總統輪船公司 總代理

總代理美國總統輪船公司專人客務，代理環球各航空公司飛機客票，代售特快亞鐵路火車票，加拿大新護照回國種種旅行文件，僑胞匯款均由本號辦理，船位預留，給定單，指定船期之總統輪來加，僑客需有一定，保証有位，快捷妥當。

由大埠開往香港船期：威爾遜總統 十月十日；克利夫蘭總統 十月廿九日

由香港開往大埠船期：克利夫蘭總統 十月七日；威爾遜總統 十一月一日

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

陳郁公司

CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM8 2046

多倫多 加拿大

美珍古勞 各廠雙抽老油

銀針茶一磅拾一元；大海碗每副四元五；冬菇碗每副一元二；十磅庄每罐一元四；百磅庄每桶廿一元；老抽油每桶十八元；史國公酒一元七五；各種藥酒壹元二五；二磅油菁白一元四；二磅油花糾壹元四

內附陳郁辦事處，向藥與僑胞服務，如委托幸祈賜教，總經理陳國華部啓

麥錫舟代理 美國總統輪船公司

往返香港船位直接發給船期舟車價目旅行手續，歡迎垂詢。

太平洋旅行社 12A HAGERMAN ST. TORONTO EM-3-9655

住家電話 WA-2-6309 WA-3-5910

兼代理給鹿市炭公司煤炭，煤油，及燒油機器爐。

復興公司

FORD HING
多倫多 167 Mc Caul St. Toronto Ont

★加拿大和平會主席 文幼章博士夫人…… ★最新的漢文書作……

▲三大贈品▼

「五星飄揚新中國」每冊一元

中華人民共和國憲法一冊；反對自由主義一冊；漢文簡化書一冊

新中國奮鬥（宋慶齡著）一元九五；祖國與華僑（鐵夫常著）一元二五；鐵水奔流（蕭立波著）八毫；論通一反一元式毫；牛痘一元三毫九；殷滅一元三毫五；祖國十二詩人 八毫；共產主義人生觀 三毫；政治經濟學講話 七毫五；關于發迅的生活 二毫五；列寧傳 一元六毫；汽車配件圖解 一元一毫

不受C.O.D. 郵費另加

侯萍溪醫啓

士機電帶公司

A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaide
Phone EM-3-1437

友注意光顧 機出售請 井深井抽水 裝置並有淺 水管自已能 種化學膠漆 本舖常有各

友記合棧有限公司

Yat Kee Hop John Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-3883

香港新鮮來租辦各項貨

加東總代理美國吉利富金山味司

白油鐵桶六十磅每桶七元

加東總代理

（本行價目）

三両庄 五毫五；九両庄 一元七毫五；卅両庄 五元五毫；五磅庄 十一元；十磅庄 二十一元七毫五；廿五磅庄 五十二元六毫五；五十磅庄 一百〇四元四毫

萬利燒臘

多倫多 加拿大

MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

專營：金豬燒肉 四時瓜菜 祖國雜貨 大小光顧 豬肉燒味 茶米油 零沽批發 一律歡迎

營業時間 由晨七點半起至晚十點半止

總經理李家慶 司理[illegible]

西醫謝日棟

129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

[illegible]

陳子豪事務所

GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC - IMMIGRATION CONSULTANT
180 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM.8-3531 EM.8-7472 住家 Res. RU.9-8331

[illegible]

……[illegible]紀錄。[illegible]……百人[illegible]……之紀[illegible]……亦過去[illegible]……較以前增加一倍。[illegible]……上昇較任何[illegible]……在冬季之中[illegible]……減少，但此次[illegible]……以來[illegible]……之[illegible]。

衛生部長馬田 將赴遠東訪問

渥太華十一日電，[illegible]聯邦政府內閣部長將赴印度支那，以巡視[illegible]國際休戰監督團之加拿大工作人員。

此一訪問[illegible]聯邦衛生部長馬田旅行遠東八星期之一部份。

馬田部長將赴印度，錫蘭，巴基斯坦，新西蘭及澳洲作友善訪問，在澳洲時，則將出席世界運動大會之加拿大代表人。

[illegible]將於十一月中由首都乘加拿大皇家空軍專機[illegible]……

汽車碰及電線柱 全城成黑暗世界

[illegible]十一日電，一架汽車昨夜[illegible]此東部一與[illegible]之第二號公路上，碰及一電線柱，致令供電中斷，油燈失效，[illegible]居民在三十度之寒凍天氣中渡過許久，直至工程人員修復後，各家庭始獲溫暖。

[illegible]，四十九歲[illegible]人[illegible]，未有受傷，[illegible]則受相當損失。[illegible]……亦受影響，兩小時後始恢復。[illegible]……探緊急供電綫，以保[illegible]……電訊交通。

三行獵者失蹤 懷疑在湖溺斃

[illegible]十一日電，[illegible]……一[illegible]……之[illegible]……現已失蹤，恐怕已在[illegible]……

[illegible]六十[illegible]之[illegible]比芝[illegible]湖中溺斃。

三[illegible]星期六離此出獵[illegible]。[illegible]全無消息，[illegible]星期一[illegible]此湖。

[illegible]已出動，因[illegible]報告[illegible]在加比芝[illegible]中，有一個覆[illegible]之船漂浮，尋[illegible]兩人之衣物，亦在湖中[illegible]。

勤移他人遺体 青年判入改造營兩年

[illegible]十一日電，[illegible]……

誤吞過量止痛藥丸 女童因而喪生

[illegible]十八[illegible]……人[illegible]……今日在[illegible]……死亡……一日。

安省十一日電，十八個月大之女嬰[illegible]昨夜因誤吞[illegible]藥丸，在[illegible]入醫院後數小時，即[illegible]中[illegible]身死。

檢驗官卡[illegible]，死亡事件[illegible]於意外，不需開庭研究。

佢[illegible]藥丸[illegible]治風濕[illegible]者，[illegible]用[illegible]於有糖衣，味道甚佳，女童必已吞食超過成人所規定之限額，[illegible]中毒過深斃命。

粵詩放棄 杯葛釀酒廠行動

粵詩省域多利十一日電，粵詩省[illegible]已決定放棄其反對酒類增價之門爭。

由於全省各主要[illegible]酒廠[illegible]增高，[illegible]對兩酒廠之杯葛[illegible]，已因而被取消。

省府[illegible]求對[illegible]延阻增價[illegible]，[illegible]不由[illegible]……價，[illegible]……增加表示不滿。

國營電台首長贊同 都朗渡建兩電視線

渥太華十一日電，加拿大[illegible]播公司董事會主席丹頓今日[illegible]，[illegible]現已達至一時期，應放棄[illegible]之獨一電視廣播線路政策。

佢[illegible]……其中一條[illegible]，[illegible]一[illegible]區有兩電視廣播線路，則其一必需[illegible]播公司所[illegible]。

佢表示[illegible]……之另一電台，必需[illegible]……求，包括秩序水準，及在[illegible]中之本國秩序程度，[illegible]……電台之全國[illegible]。

老人被爆炸 穿窗拋出屋外受傷

夏利[illegible]市十一日電，七十九歲市民麥卡利[illegible]昨日因在市北之自由[illegible]……公寓[illegible]爆炸，被爆力拋起，穿窗而出，身受重傷，醫院方面謂其情況危殆。

消防隊謂，當[illegible]燃時，爆炸[illegible]發生，[illegible]……三層[illegible]……下。

麥卡利見起火，不能自門外行出，乃轉向窗戶，手持木椅，[illegible]……

西人駕舟 垂釣傾覆兩人溺斃

布里斯[illegible]十一日電，昨[illegible]……一汽艇釣魚時，突然傾覆，[illegible]兩人因而溺斃。

當時[illegible]……二十[illegible]……正在[illegible]二名[illegible]……釣魚，[illegible]……突然傾覆。

[illegible]……不料[illegible]時發生，[illegible]……四名人士，[illegible]只略受[illegible]傷。

雲埠今年交通命案 比舊年增加一倍

雲埠訊，雲埠市警長亞實，昨日向警察委員會[illegible]，今年交通命案比較舊年同一期[illegible]增加一倍以上，[illegible]受傷者，幾乎增加兩倍。

而財產損失，由八十二萬八千四百六十二元增至一百七十二萬九千一百八十八元，[illegible]……

交通犯例傳票，由六萬八千六百四十份，增至九萬二百八十七份，而因犯交通例被逮者，由[illegible]百九十九名，增至五百八十二名。

據警[illegible]稱，由於車輛日增，而警察不足，交通秩序，更難維持，故此警[illegible]，不得不[illegible]……用專門對付暴行[illegible]……及打劫[illegible]……警察隊協助交通警察，[illegible]成績頗佳。

亞當又報告人，九月份[illegible]案件特別多，九二百零七宗，但全屬[illegible]……。

[illegible]彼稱，偷車者多為童犯，[illegible]……為[illegible]……云。

華人籍民會啓事

啓者本[illegible]民會[illegible]……宗旨今觀[illegible]……來加[illegible]……不通[illegible]……懸殊[illegible]……異故有[illegible]……感情[illegible]……之[illegible]，本會有見及此，因[illegible]本埠中華會館[illegible]……英文班由十月十六晚起每逢星期二星期四兩晚下午八點鐘至九點半鐘[illegible]……間教習英文，[illegible]……有男女[illegible]……欲學英文者請依時到來報名以便開班教習可也

民國四十五年十月十日

都城洪門民治黨通告

[illegible]通告事本月十二號即夏曆九月九日，本黨定期[illegible]下午九時舉行恭祝[illegible]大師寶誕慶典，禮成後設酒會助慶，屆時[illegible]請我洪門昆仲依時蒞臨共同慶祝[illegible]盼此佈

一九五六年十月九日

環球公司

(多)(多朗) WAN KEW CO. (加)(大拿)

82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

四時瓜菜荳芽菜金豬燒味

△大批唐貨到步

△價格特平

常有馬蹄[illegible]……竝美國之白菜菜[illegible]……代理正牌永利威各樣酒

發菜綠荳平沽一百磅

十六元二毫五仙

十六頭五磅庄什錦菜

綠平沽每箱三十六元

六毫五仙

價平貨靚，[illegible]……函索卽奉。

司理 林善彰 林瑞陵 啓

加拿大 中國國貨公司 多朗多

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-0706

欲買最靚罐頭冬菇 請來幫襯保証滿意

六個百零五安士[illegible]冬菇每箱	十九元貳毛五
大罐百零五安士切片冬菇	十八元五毛三
廿四罐廿安士原個冬菇	十五元四毛
廿四罐廿安士切片冬菇	十四元九毛六
廿四罐十安士切片冬菇	七元[illegible]毛三

代理 C.P.R. 車票匯兌及 C.P.A. 飛機票往港單程六百五十九元，雙程壹千貳百零六元

注意利便顧客起見，票銀可以按月先期[illegible]久為二年，政府[illegible]均隨時[illegible]手續簡單，如蒙惠顧，請隨時賜教

中國國貨公司 正司理 李民權 副司理 林[illegible] 謹啓

環球公司 加拿大 滿地可埠

WAN KEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE. CAN

電話 BELAIR 6635

△本店由祖國辦到

京菓海味 油糖茶米 絲髮[illegible]

藥材補品 名貴古玩 日常用品

應有盡有 [illegible]胞光顧 [illegible]表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達[illegible] 啓

廣東飯 加拿大多倫多

CANTON CHOP SUEY HOUSE

74 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONT. EM-4-6334

廣東飯店 從新裝置 冷氣設備 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 定令滿意

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇，兼有八百、九百、一千火力猛力電熨斗新風扇電水偶(?)

外埠C.O.D.寄貨[illegible]

司理 周北鈕 啓

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林華貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林華貞電話 EM.8-9108 住家 WA-2-6901

◎好音·特估

一，重新[illegible]造，[illegible]乾洗衣館角[illegible]地位，[illegible]業主[illegible]平賣，生意[illegible]……四拾元，[illegible]三千五百元，取現款八千元，[illegible]期易供，[illegible]上有三[illegible]……，[illegible]合[illegible]……，[illegible]宜，[illegible]作[illegible]者，勿失良機。

二，近唐埠[illegible]立[illegible]屋旅舍，十四房間，另有車房及花園，每月入息三百元左右，另有空[illegible]可自用，十二房傢私，全價貳萬三千元，取現款壹萬元，餘期易供，一月交屋。

三，新[illegible]區[illegible]角頭[illegible]一廳，[illegible]……式間，另[illegible]柏[illegible]支[illegible]伙，入息豐厚，全價貳萬五千元，取現款八千，[illegible]期易供，有一[illegible]位，[illegible]日可交[illegible]，[illegible]為買者自用。

★本行常有大小生意，旅舍，[illegible]……

◎現有[illegible]柏文出賣

[illegible]大[illegible]實業房屋買賣生意[illegible]

天生堂 華埠

電話 PA. 5011

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

△五蛇[illegible]風[illegible]原料[illegible]……一毛式元[illegible]……治[illegible]風[illegible]……安然[illegible]……

△(電療發育機)

天有不測之風雲，人有旦夕之疾病，[illegible]……如夜尿失眠，[illegible]……口齒[illegible]……決，兒女[illegible]……宜來自治，快[illegible]……

郵購[illegible]元 C O D 不受[illegible]……

(轉痰救星丸) 一料十元五毫

(主治)[illegible]……點半[illegible]……

△開[illegible]……

△包[illegible]……

分文不受

△[illegible]丹[illegible]一打人元一毫	△甲[illegible]人全副廿元五毫
△乙種人全副廿元九毫	△丙種人全副十元五毫
△[illegible]丸一料十元一毫	△[illegible]丸一料九元一毫
△消痔丸一料九元一毫	△[illegible]丸一料[illegible]元一毫
△[illegible]丸一料十元一毫	△扯[illegible]丸一料[illegible]元一毫
△[illegible]丹一料五元一毫	△[illegible]丸一料貳元一毫
△[illegible]丸一料五元一毫	△北[illegible]一打十元一毫
△羊眼[illegible]一只五元一毫	△[illegible]水一樽二元一毫
△[illegible]一樽三元一毫	△[illegible]一樽二元一毫
△[illegible]一打八元一毫	△五蛇膏一料弍元一毫

光源 加拿大 多朗度

(燒)(臘)(豬)(金)

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司精製臘味金豬燒[illegible]四時瓜菜祖國藥材海味雜貨絲苗白米[illegible]……[illegible]……

光源謹啓

電雪機

388 DUNDAS ST. EAST TORONTO ONT.

(電話) PHONE EM.4-5718

祖國繽紛

如今有辦法 稻草成棉花 不怕狂犬病 中西藥齊加

中西藥治狂犬病

南寧市醫師林毓試驗成功一種治療狂犬病的方法。他使用中藥加味人參敗毒散和西藥合治，把兩名狂犬病患者從痛苦的瘋狂病態中解救出來，完全恢復健康。加味人參敗毒散是用人參等十幾味藥材製成，病人服後，沒有副作用。

稻草可以製棉花

稻草可以製成人造棉花。用稻草製成的棉花，形狀和農田生產的棉花相同，顏色潔白，纖維長二寸到二寸半，而且拉力強，還有彎曲度，彈性很大，經檢驗符合。這種人造棉除適用於作一般製棉、棉絮外，還可以作醫藥用棉。這是山西農產品採購總採納部門研究製造成的。

黃山有株迎客松

安徽省東南部的黃山，是中國著名的風景區之一，氣魄雄偉，到處有懸崖絕壁，狹溝深谷，山裏還有瀑布，溫泉，再加上山石的秀麗，樹木的映襯，便是風景如畫。黃山的植物種類很多，山下長着亞熱帶植物，山頂却長着寒帶植物。黃山的松樹很有名，蒼勁古老，千姿萬態。有一顆古松，伸出長長的枝幹，好像在跟遊客握手一樣，這就是著名的「迎客松」，據說已是千年的古樹了。

第一天便見光明

瀋陽第一醫院眼科主任何博士最近創造成功一種角膜移植手術。醫生們認為在眼睛上動手術時用的角膜移植術，它比過去醫生用的角膜移植術有許多優點：醫生採用了這種手術後，一位六十多歲的病人，很快的就能工作，一位六十多歲的張太太，她的眼睛是患角膜白斑症，手術前眼睛一片黑暗，什麼也看不見，手術後第二天早晨她就能看見東西了，並且能看一尺遠的東西。

兒童公園種大樹

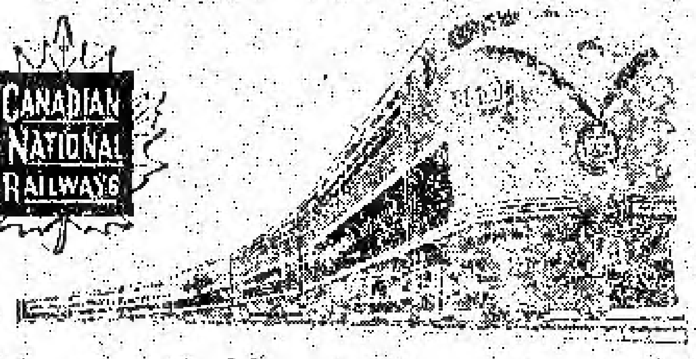
南京市濟南路的兒童公園，為了讓兒童在夏天能在樹蔭下遊戲，早……

馬植三經紀
Ken Wiles Ltd Realter
153 St. Clair W. Toronto
Office WA1-1191
Res LE1-5545
本人代理 樓屋大小 生意買賣 經紀忠誠服務 僑胞光顧 特別歡迎

承接坭水工作廣告
本人承接坭水工作，月打沙灰，修整舊屋，翻新油漆，白鐵管工作，如蒙賜顧，價錢相宜。
ED. DILLON 244 McCAUL ST. 電話 WA-2-9782

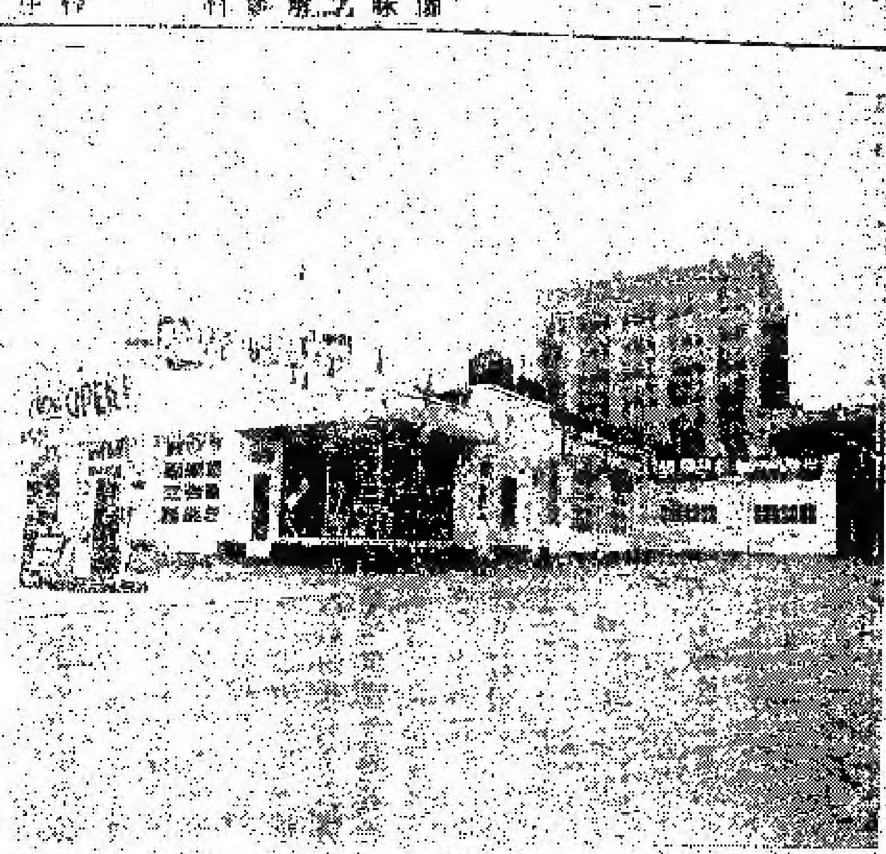
接車行李
本人常駐大站，專接火車行李，如有僑胞往返或過埠寓館者，行李需要搬運，請電話通知，即可到達。
時間：正午十二點至夜間一點 黃鴻啓
113A Chestnut St.

羅景耀 醫學博士
109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8-5538
診症時間 上午十時至八時 禮拜六 禮拜日 下午二時至六時
醫務所 在丹打街西壹百零九號



回國及返加船票
華僑回國，或辦貨，請用詩曼亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩曼亞代理，加拿大國家鐵路啓
加拿大國家鐵路代理 麥錫舟
E. C. Mark
12A Hagerman St. Toronto
電話 EM-3-9555 WA-2-6309

香港 麥廣記 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨專賣正貨
本行選辦 人參 鹿茸 虎骨 燕窩 各種補品 補藥
CHIN YOKE CO. 210 CHESTNUT ST. TORONTO, ONT. CANADA
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六



Edward Motor Service
132 Chestnut Street Toronto Ont.,
Telephone: EM6-6192 EM6-5324

悅華企業有限公司
總理廖崇憲 副總理林進寧 助理何連丁

近年來因加國公路交通之便利，我華僑購買自由車為經營成為旅行方便之用，其數日衆，本公司為利便僑胞起見，除經營旅館洗車停車場而外，添設修理自由車廠在旅館側邊地位，極其適中，經營數年，僑胞光顧，所以生意進步之速，有如日之東升，茲為應先發需求，將工廠各部擴充添設技術人員，務期修理工作快捷妥當，同時本公司為答謝僑胞光顧，特減價六十天，凡我僑胞如有車需修理或全車油色，一概價目從前相宜。

遠東商業有限公司
自製（金龍註冊商標）出品
加拿大 溫莎埠
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada.

遠東商業公司（昹）續廠（遷）舖啟事
李鐵如啟事
啟者：鐵如近來時多過埠，在店工作時間甚少，凡親友來函取貨，可直寫本公司或司理部收，倘非與弟個人來往之函件，不可按弟之名，以免阻誤時間，致有負顧客之厚意，謹此奉告，并候
諸君康健
弟李鐵如謹啓
遠東商業有限公司 金龍註冊商標出品
總經理李鐵如 化學師李鐵樞 謹啓

生活飯店新張廣告
本飯店現全部改建，裝飾一新，雅潔精求現代化，特由香港聘請上等廚師，中西餐點，價錢相宜，歡迎光顧。
EM2-0298 本飯店主人啓

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
4 ALBERT ST. EM4-2846
律師 NORMAN ENDICOTT
專辦大小案件 合約文件 翻譯

盤國恩 醫學博士
DR. F. H. PON
192A DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO
時間
△星期一至星期五 上午十時至十二時 下午二時至伍時半
△星期六 上午十時至下午壹時
△星期日 下午二時至五時
如有特別事情預約
醫所在丹打街西壹百九十二號A門牌
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LE6-9275

加拿大 洽安大藥房 多倫多
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
★本藥房選辦道地正地道藥材，各家中西成藥，膏丹丸散，化裝品，各種香梘，日常消遣品，應有盡有，以供僑胞之需求。
◉敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元
◉傷風痰肺止咳露 每樽七毫五
◉化痰順氣止嗽丸 每樽銀七毫
◉比市利公司萬應藥膏 △每樽壹元—叁元
◉珍珠花椰搜毒丹 每盒銀三元
◉珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
◉皮膚濕毒藥水 每樽壹元四五毫
△新到△
▲最新各種名伶唱片
▲今古書籍武俠小說
△代理雜誌畫報，香港家庭生活，東風，西風，影壇，長城，國際，電影，星島周報，亞洲畫報，新聞，紐約生活，中華週報。

駱盛和藥房
TOM LOCK DRUGS
136 Dundas St. W. Toronto
EM-6-3122
Photo Finishing By Charles Abel
本藥房專以服務僑胞為宗旨，採辦名貴良藥，配製醫生來方，代理名廠照影用具，兼代沖晒放大各種菲林，一日完成，另備文化藝日用品，代理紐約名廠鐘表首飾。
本號能代僑胞配製各種藥單，外埠僑胞來信來單，配藥快捷妥當，交郵付奉，無誤
如蒙光顧 無任歡迎

在大冬相今春，時續補了二十多種名貴大樹，有高大的雲松，有著名的香柏，有鮮紅色的雞綠油漿，有葉似丁香的泡桐，有原自日本的紫柏，有姿態優美的中國梧桐，有紅楓和青楓，此外，還栽種了香味濃厚的木香花以及紫薇花。

浙東捕得大鯊魚

浙江溫州和玉環兩縣的漁民在大陳島和北麂山島的海面，捕到大鯊魚二十四條，每條一般有七千斤，最大的竟有一萬多斤。

珍貴的民間藝術
鶴形拳出現茂名

（香港訊）湛江消息：茂名縣女生產能手柯[illegible]保存着一套鶴形拳，動作優美有如舞蹈。這是湛江專區今年發現的許多種珍貴的民間藝術之一。華南歌舞團曾派出專人向她學習。

柯[illegible]擅長技擊，十八歲時曾在茂名一帶擺擂台，公開與技擊界較武。她所保存的鶴形拳，舞姿美麗，步法雄健，目前已不可多見。這套拳術有一些動作，很逼真地表現了鶴類爭食和禦侮的神態，柯[illegible]在表演中配以單調的鑼鼓，尤其顯出獨立的[illegible]。（[illegible]）

湛江專區今年臨保存的民間藝術也很豐富。雙車區去年參加湛江專區的民間舞蹈「雙鳳朝牡丹」，曾到北京參加全國民間音樂舞蹈會演，獲得好評。今年又先後在湛江發現了[illegible]民間舞蹈[illegible]，在[illegible]化發現了優秀的民間音樂二十[illegible]，八[illegible]學[illegible]十[illegible]種。

雲南可發展膠園
兩橡膠樹在北緯線
廿四度半產量不低

（新華社訊）昆明消息：雲南省德宏傣族景頗族自治州盈江縣鳳凰山上的兩株橡膠樹，據當地種植橡膠的人說明，割膠的歷史很高。

這兩株橡膠樹是一棵橡膠生長的地方是北緯二十四度四十六分。據種植橡膠說，這兩株橡膠樹，過去有割膠。隨兩株橡膠樹，過去河有割[illegible]高了。近年試驗割膠，大的一株樹幹已全部乾枯，也只能從十年都割膠，年產量仍有三公斤多（乾膠），產膠量不算低。

雲南省熱帶作物研究對這兩株橡膠樹觀察的結果，已證實雲南發展橡膠事業提供了重要資料，對有計劃地發展橡膠園種植事業，現在雲南省熱帶作物研究所還在進一步作研究。（按：雲南省大部地區在北緯二十二度至二十六度之間，省會昆明在二十五度以上。）

印尼國會議員
一致稱讚中國政府

馬尼拉十一日路透社電：二十一名印尼國會議員訪問中國大陸二十五日後，昨日自香港飛抵世間。該團團長吉斯摩爾，[illegible]中國政府努力工作，使其人民繁榮。

××　××

GEORGE CHOW
總代理
R. F. Heal Insurance Agency

本保險代理公司特聘
周天祿先生為本公司
總代理向華友導買保
險手續凡屬保險事情
可隨時向周天祿先生
磋商便可知詳細一切

R. F. Heal Insurance Agency
EM. 3-3456　112 Yonge St.

新西湖飯店
多倫多　133 DUNDAS STREET W.　加拿大
Phone EM-8-7553
TORONTO ONT.

本店新張　趣時西化　裝修華麗　地方雅潔　各色餅食　飽餃點心　雲吞絲麵　大宴小酌　隨時應命　美味適口　烹調精良　僑胞光顧　特別歡迎

宜華青年一名
係做洗車工作
有意做此工者
請親到來面議
悅華車房啟

富隆羅貨等茶公司　滿地可　唐人街
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 4109　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品　源源發到　罐頭雜貨　茗茶海味　挑選精美　以應顧客　衣館餐館　用具齊備　特聘國醫　名師主理　芽菜業務
▲代理▼
[illegible]

文田藥行　M. Y. HONG 150 QUEBEC ST. PRINCE GEORGE B. C. CAN.
痔根斷請用消痔丸
文田專醫內外痔大瘡便下血肛門腫痿
寄藥郵費三毛五內服消痔除根丸此藥專
治男女內外痔瘡肛門各種病初起兩礴老
痔多服此丸服法安全在佛山醫愈多人
每樽廿四服十元兩樽十五元不受C.O.D.

WESTERN HEATING & VENTILATING Co. Ltd.
2324 Danforth Toronto
OX-8-1197 OX-8-1198　關洽住家 UN-1-3664
Domestic, Commercial & Industrial Specialists

天然煤氣為最利便經濟之燃料
本公司是天然煤氣專家為家庭
商業工廠服務如華友欲改置新
置水煲煖氣爐換氣機等今為利
便華友起見特聘關治為華人經
理如有委托請與關君接洽他誠
意為君設計
名廠貨品
充期現款
一律歡迎

廣興有限公司　多倫多　加拿大
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA

本公司精製食品・雪白芽菜・年糕豆腐・大小光鮑・儀典飲品・
▲新到食品▼
冬菇廿安士庄每箱二十四罐一十九元七毛九
冬菇十安士庄每箱二十四罐八元七毛九
芽菜廿安士庄每箱二十四罐八元五毛七
瓜菜罐廿安士庄每箱二十四罐十一元二毛
豆腐二十安士庄每箱二十四罐六元
鹹菜二十安士庄每箱二十四罐九元六毛
蜂蜜冬瓜廿安士庄每箱二十四罐一十二元
新雞到美國出產茯苓商標
[illegible]白米每包一百磅十三元七毛五仙
[illegible]名全力由大味精十磅庄每罐一十九元
總理吳道一
司理鄭傳富

照相　劉璧
204½ Wellesley St. E.
TORONTO,
電話 WA-1-7756

新世界旅館　多倫多　加拿大
HOTEL NEW WORLD
Phone EM-8-5054　67 Albert St. Toronto, Ont.
本館復張營業
全樓佈置一新
歡迎僑胞惠臨
主人厚禮相待
總理周若川啟

合心飯店　多倫多　加拿大
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.　EM3-7994

本店餐廳　從新裝修　適時西化　悅目非常　對於烹調　尤為精良　大宴小酌　取價從廉　諸君惠顧　萬分歡迎　合心飯店主人啟

新共和　滿地可　加拿大
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6-3113

本號專辦　唐山雜貨　地道藥材　膏丹丸散　綠四時瓜　茶金豬燒　臘等燒客　如承光顧　無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱
以應華顧客租用

你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，留為你用，租金每日不及兩仙。本行接理香港匯兌，無論郵匯或電匯，匯價最廉，請到本行商量關於匯款往香港或別處的任何問題，所有顧客，當予以迅速及特別注意。

L J WALKER
Manager
司理華架氏

羅市沐
為加拿大最好之香煙

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（IRVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功弱者服之固奏效如神壯者服之尤奏奇效每患精神衰弱者服之而發壯
樽價銀二元半　三樽六元半

▲治癬聖藥
本藥房代理（Rajon）專治乾濕癬瘡與及皮膚頑癬奇癢效如神用過者無不口碑載道實為藥界所稀也初驗者一盒能愈久年頑症須用三盒必能斷根大盒六元小盒三元本藥房在埠角門牌三十四號　每盒式元 本藥房在[illegible]任歡迎

▲患痔症者注意
內外均能收效　每盒式元
若患痔者不分內外無須憂慮可用（HARGA）痔藥膏流血與痛均能立止若能繼續用之包可痊愈如染有此症者請試用之當知其功效之大矣

▲失眠與不安寧者注意
本藥房之（寧神丸）西名（NERVE-RESTERS）醫治失眠與不安寧等症因憂慮及縱慾過度而無[illegible]亦能醫治如染有上開諸病者請即購服一樽
價目每樽二元

專治膀胱炎及腎病　不再[illegible]
如有患膀胱炎及背部風濕痛等病本藥房（第十五號藥方）丸能速治之請即服用立即見效能助身體強健之途西名（Prescription 15）
每樽價銀二元

（注意）本店逢星期六下午七時停市 星期日全日休息
本藥房主人啟

中國與巴基斯坦的經濟貿易關係

張俊

「(新華社)[illegible]加拉[illegible]，[illegible]於今年四月十二日[illegible]巴基斯坦[illegible]「中巴友好」[illegible]的文章中指出：中巴[illegible]經濟文化關係，希望[illegible]經濟和文化合作[illegible]增加。一九五六年中國商品在巴展覽會，[illegible]「[illegible]」中國的[illegible]西太洋人了。我們希望中國[illegible]機器，[illegible]以及[illegible]都[illegible]斯坦[illegible]家。」

中國與巴基斯坦的物產都很豐富，並且都正在進行大規模的經濟建設。隨着兩國[illegible]的迅速發展和人民生活的改善，兩國可以交換的商品種類和數量[illegible]增加。中國自從[illegible]一個五年計劃執行以來，[illegible]狀況已發生巨大變化，不但能出口農產品、手藝品，[illegible]而且能夠出口過去不能出口的鋼材、機械、[illegible]等。同時，中國還可以供應[illegible]。巴基斯坦的棉花、黃麻等也為中國[illegible]，[illegible]。[illegible]的貿易[illegible]的。

反映歸僑和僑眷的意見

——訪廣東省人代會華僑代表梁述豪

中新

（中新社）廣州電訊：七月二十二日，[illegible]一屆人民代表大會[illegible]。[illegible]一九五五年[illegible]一九五六年國家[illegible]了一[illegible]。[illegible]文件上下的[illegible]。

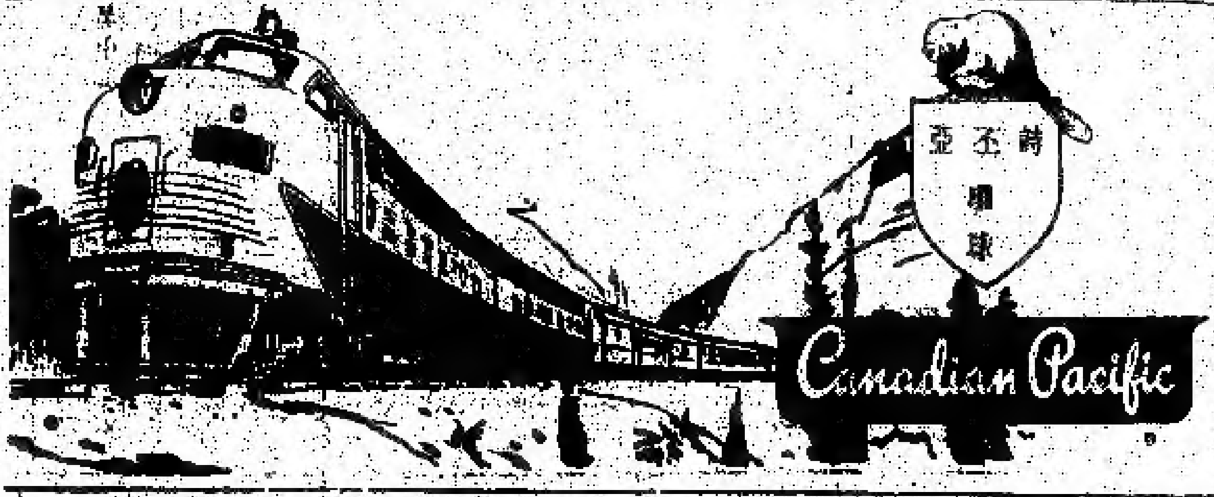
[illegible]

他一[illegible]，就把自己的[illegible]。

[illegible]

去年六月，他以人民代表的身份到台山、新會[illegible]視察[illegible]。

[illegible]



詩丕亞行車時刻

本公司[illegible]
由滿地可[illegible]
伙倫敦 [illegible]
溫地[illegible] [illegible]
卡技利 [illegible]
雲高華 [illegible]
▲[illegible]
[illegible]

[illegible] 143 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. [illegible] AGENT

WILLIAM WONG [illegible] CO.

175 Lagauchetiere St. W. Montreal 1. Que. Tel. UN. [illegible]

永興隆麵廠

WING HING LUNG CO.

舖-UN1-5272 宅-UN1-4436

1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

馳名一家 鬆化春捲皮 嫲莊脆炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵

▲精美▲ ▲出品▲ ▲便利▲ ▲異常▲

貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

三利公司

大埠 都朗度

SAM LEE CO.

102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9602

[illegible]

[illegible]

黃雲友商店

加拿大 [illegible]

WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.

TORONTO ONT, 電話 EM-4 8088

[illegible]

國語片

[illegible]

音樂片

[illegible]

好世界飯店

Hoe Sai Gay

89 ALBERT ST. TORONTO EM.8-9817

承辦大筵 隨意小酌

本店主人啟

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY

84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UN1-4061

新辦到 祖國貨

[illegible]

大小光臨 一律歡迎

[illegible]

112A ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

辦事房 EM4 0840

住家 EM3 0060

[illegible]

[illegible] DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT. [illegible]

國新商店

加拿大 多倫多

KWOK SUN TAILOR

181 Dundas St, w. Toronto Ont. EM-8-1449

特製西裝 襯衫繡花領帶 男女睡衣拖鞋 顧繡旗袍衫套 餐館企檯服裝 廚師衫褲頭帽 團身帆布衣袋 織錦絨料布疋

金綸

KAM LUN TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.

[illegible]

電話 [illegible]

忠誠服務 工精價廉

●快捷妥當●

門市部 專售祖國著名產品

裁縫部 承接各種餐館男女招待員（企檯）服裝，請將尺寸長短列明

晨鐘

說古談今

技擊小說

洪熙官血戰羅浮山（四三二）

我是山人著

洪熙官命胡亞彪與人傑將邱應道何大斌李壽山一人救藥，治療傷勢，數陳胱事洪熙官等命邱應道等队下休息，然後問之曰：道長以前與曾未謀會滿面，汝昔為仰肯之師邱應道耶，邱應道曰：然，汝何為識我，洪〇官曰：乃命聊肯適相告耳，邱應道喝一聲：洪〇官，不必多言，汝現叫逆者出來，洪〇官曰：邱道長妹矣，你乃遷怒於令徒耶，邱應道曰：洪〇官，爾逆者背叛我們，私通敵人，不殺何待，洪〇官曰，邱道長暫息怒，聽我一言，我少林與貴門原本無仇怨，者之，不外因以前白眉道人之事耳，白眉道人殺我師尊，我當師復仇，亦迴殺之，此天公道義之事也，何你誠弟子，不明此種道理，下數年來，糾集同門，屢與我等作對，我豐方結下小解之冤，廝殺至今，雙方弟子死傷不少，查其原因，不外意氣之爭而已，我今休念上天好生之德，將汝等釋放回去，以後兩派互相和解，各安所業，未知尊意何如，邱應道向未答言，李壽山於旁喝曰：洪〇官，大丈夫被擒，死則死矣，何必以甜言蜜語相誘，洪〇官曰，李師傅，我並非誘你等也，我不過以免兩傷生靈，故願釋放汝等，化干戈為玉帛而已，汝等今日已勢窮力竭，戰力已失，若再惡鬥下去，亦為我等消滅耳，李壽山喝曰：洪〇官休得大言，我等今日被擒，非戰之罪也，你若敢與我再戰三百合，若仍失敗，我等誓必俯首稱臣，不再相犯，洪〇官曰，你之言確乎，李壽山曰：大丈夫一諾千金，若有半句謊言，將為萬世所唾罵，洪〇官曰：得，我立即將你等放回，至于何時再戰，任由你選擇，洪〇官言罷，即令胡亞彪陸阿人傑二人，將李壽山邱應道，廖飛鵬等，一律釋放回去，邱應道等負傷蹣跚而行，先回黃龍洞黃龍觀來，然後派人到三元觀內，向白鶴道人報告，話分兩頭，且說洪〇官將邱應道等釋放之後，未及半個時辰，余化龍洪文定匆匆而回，（未完）『上回〇代（張）平』

今天的埃及 六千多年的古國

埃及位於非洲東北部，它的領土包括非洲肥沃的尼羅河流域和亞洲的西奈半島，全國面積約一百萬方公里的土地，居住着約二千二百萬埃及人，其中百分之九十信奉伊斯蘭教，埃及首都是開羅，主要港口是亞歷山大港。

埃及是古代世界最古國之一，它有着六千多年的悠久歷史，創造了光輝燦爛的古代文化，但是數百年來，埃及遭受了外國的侵略，十六世紀時土耳其人征服過它，十八世紀末，法國軍隊踐踏過它，十九世紀末期起，英國就佔領了它，英國把埃及當做殖民地。

▲地中海糧倉

埃及的地下有豐富的礦藏，紅海沿岸和西奈半島藏石油，阿斯旺區有鐵礦，紅海沿岸和利比亞沙漠有優質的磷灰岩。

埃及自從歷史上開始，一直是農業國，農業人口佔全國總人口的百分之八十，在歷史上，它曾經被稱為地中海的糧倉，但是，由於長期遭受殖民壓迫的結果，使埃及成了專門生產棉花的國家，棉花出口佔耕地面積的三分之一。

埃及的工業，除了一些紡織業和採礦業之外，主要是農產品的初步加工工業，但大部分的企業都是中手工業和小手工業的工廠，外國資本，主要是英國資本，在埃及的企業中仍佔着重要地位。

▲要獨立要自由

由於殖民者對埃及人民的殘酷剝削和壓迫，激起了埃及人民爭取民族獨立的鬥爭。一九三六年，英國和埃及在倫敦簽訂了不平等條約，規定英國軍隊繼續駐扎在埃及的領土上，并在字面上承認了埃及人民爭取民族獨立的運動更加高漲，一九五一年十月，埃及國會在人民的壓迫下，批准了廢除英埃條約的法令，一九五四年十月，埃英簽訂了英埃關於蘇彝士運河區英國軍事基地的協定，規定在二十個月內完全撤出蘇彝士運河區的英國佔領軍，今年四月十四日，埃及政府宣佈最後一批英國軍隊已撤離蘇彝士運河區。（完）

富饒的康藏高原

何思源

鋪砂鋪路 探採成堆

自安納赤台到安多買馬，這一七百公里方圓的地方是青藏高原的中心部分，從這一帶到大高原的四緣，都有一千多公里，許多人想像，這是千里無人烟的『荒涼地區』，其實不然，應是祖國的一個寶庫。

我們經過通『荒涼地區』的時候，在溫泉附近曾走了一段『鐵路』，所謂鐵路，不是通行火車的有軌鐵路，乃是用鐵礦砂鋪起來的一段公路，那裏到處鐵礦苗外露，把表面的泥土稍為撥開，就可見鐵礦砂，青藏公路局慕生忠局長說，地質把那裏的鐵礦砂拿給專家看，專家認爲含鐵成分很多，有些可以不通過高爐，直接冶煉，煉出鋼來，我們過烏蘭時，看見煤炭成堆，那一帶也是在地面上就可以看見露出的煤炭，總數通天河北二十公里處山有煤礦，通天河和烏蘭在小唐古拉山以北，溫泉在山南，溫泉離烏蘭二百零四公里，通天河離溫泉只有一百零八公里，觸煤角嶼離綠近，是發展工業的理想地方。

西藏境內到處是中生代和新生代的海浸區，它和古生代崑崙山不同，據專家說『保管古生物的遺跡，這就是造成石油的主要源泉，所以，西藏有豐富的油頁岩和瀝青（油苗），更蘊藏各大山脈的礦岩或多或少地遺少了些，新生代斷層斷斷續續相當劇烈，但又會造成西藏具有豐富礦藏的主要條件，因此勘探出來的礦藏已有百處，包括三十多種金屬礦物，試行的幾位科學家都一致認為，如果西藏加以開發，可能成為，像蘇聯烏拉爾那樣的重工業地區。

西藏可能還有很多重要礦物內地所少有的稀有金屬。我們從孜還帶來一些礦苗，因爲我們不知道成分，已由郡家克同志送地質部參考。四月三十日我和孫篤鎮，吳寬南位科學家在西藏自治區籌備委員會成立大會上的聯合發言中，曾將這種情形報告給西藏各界代表，並鼓勵他們的建設。伊東，帕隆，土登塔巴和洛桑旺堆等告訴我們說：『想不到西藏有這樣的發展前途，只有在偉大的領袖毛主席和中國工人階級的政黨的領導下，得到各兄弟民族的一致支持，我們才能夠開發出來』（未完）

門和驢

談如

有人牽着驢遊行，佯僕人偕『好好守門，看住驢子』，主人走后，那家僕覺得厭了，便很想到鄰家去玩，却又有點不放心，終于想出個辦法，把門用繩索綁在驢背上，然后牽着驢子去鄰家戲，直到晚上，室內財物被盜一空，主人歸來后，責備道，『室內財物都見失了』僕人答道：『主人要我看住門，守住驢子，門和驢子都在這裏，其他的東西，我怎麼知道呢』

良藥

王后生了一個女兒，國王命人喚了醫師來，說道：『給我配一帖藥，讓嬰兒吃了，能立即長大』醫師說：『這種良藥是有的，可一下子弄不到手，得外出訪求，在未得良藥以前，陛下千萬不要去看嬰兒，必須在服藥以后，才可以讓孩子晉謁陛下』于是醫師就外出求藥，隔十二年，才找到這帖良藥，孩子服后，被帶去見國王，國王大喜，贊賞道『真是良藥啊！只吃了一帖藥就長得這麼高！』

無所不談

一鳴驚人（東賢程）

甲：『一鳴驚人』這句成語怎樣解？

乙：（突然大叫一聲）嗶！

甲：（嚇了一跳）。

乙：這就是啦！

▲參臣殯儀店
本店承辦中西殯儀 無論遠近皆可通知 衣冠禮服皆可代支 如有別埠亦可運送 儀席裝飾早已馳名
Thompson Funeral Parlor
182 Carlton Street
Toronto

加拿大 滿地可 良棧公司
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone UN.1-4381
△唐山海味 △油糖雜貨 △燒豬臘鴨 △鮮明魚蝦 △四時瓜菜 △藥材丸散 △瓷器古玩 △批發零沽 △世界光顧 △一律歡迎
總代理 △芝城陳賢經 啓

古市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
7 SMALL ST.
TORONTO ONT.
PHONE EM4-0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎
本主人啓

加拿大 老字號 大同飯店
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.
新張廣告
飯店從新改組 特聘上等廚師 專辦宴席筵席 大宴小酌便飯 隨時厚禮招待 星期六禮拜日 午令四點茶市 諸君肯來光顧 主人倒屣歡迎

埠 永盛公司 烟草 部
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont Phone EM3-2711
本號專辦烟草 烟仔烟絲各式烟具 各種雜貨俱備充足 電報函件隨時代寄 匯兌光顧倒履歡迎
營業時間 由上午九時 至下午六時
司理 麥耀燦

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 8262
本醫務所址 由央街坐電車向升 企李街與四站下車 通衢便是
艾世光醫生

[精製] 都城 奇香 [精製]
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041
本號常有 金猪臘味 燒鵝火鴨 豆腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎 奇香號啟

加拿大 源興
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto Ont.
EM-6-6722
新到各江 什貨海味 唐山牛肉干 參茸玉桂 蛤蚧大補茶 禾花雀

女西醫 珍煥區 (婦科兒科專家)
877 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751
本醫所新遷地址
診症時間 每日下午二時至六時
禮拜日 預約

加拿大 都朗度 星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3-8980 Toronto, Ont
住家電線 EM. 8-4160
△本號專辦：上白米，鹹片，臘鴨，包衣紙，補衣，九九製衣爐仔，電熨斗，電爐，電心，紋水機，管巴牌，新機件，兼洗衣館日常用品用具齊備，唐山雜貨，價格相宜，歡迎惠顧。
△代理▽
中華工程公司電器，東亞公司洗衣機，扭水機
⊙慈華公司乾衣機，扭水機
⊙平巴公司著名鹹片
⊙洪錦公司，衣館，餐館，生菜館，各種衣料

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
協辦宗旨
本行歡迎以實際資本協助華僑企業經營，為協助華僑商業並各種買賣，同時亦為幫忙華僑大小經營：尊友調向銀行支行商間使辦一切：郵匯兌換票匯保快捷調動款項，托辦各種儲蓄事項定必盡力料理妥當：如蒙賜顧：請與就近支行司理接洽是幸
J. A. Yee 余秀業君
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-9151
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-4213
TORONTO ONTARIO

不得真逆，貶實情論嚴，眼前不貪生怕死，便長生不死，爾等貪生便不生，怕死便會死，又眼前不貪安怕苦，便永遠無苦，若貪安便不安，怕苦便會苦。種種有教育性的告諭，曉云：眾兵將千祈醒醒，即是叫大家提高警覺，在革命過程中，仍須堅苦忍耐，不要怕苦偷安。許是繼續鴻秀第一天所下的命令，是可注意的，是「時在舟中」[illegible]洪秀字，是太平軍紀軍事秘密，外面不能知道，當時滿方情報，有：再據稱供云：洪秀全有與小舟[illegible]潯江[illegible]係東鄉梧州水路，此股賊匪七八百人，[illegible]，日前逃竄在內，猶須嚴防，以免太平軍之竄擾」，把兩方面的史料，合看互證，即可得到比較近於真實的情形。

是太平軍於十月[illegible]，突[illegible]永安[illegible]新墟，至九月十一日——清八月十

太平天國前後 廣西的反清運動 (七)

謝興堯著

大旦，自動[illegible]，瞎守新墟，[illegible]前後共七十餘日，無日不住攻守營戰之中。[illegible]永安矣。

第十章 洪楊突圍全永安

咸豐以來[illegible]日記云：八月間賊欲[illegible]，南[illegible]花[illegible]，基園賊巢，遇[illegible]，[illegible]日[illegible]，水陸二路至永安，閏八月初陷之，以衛山人洪大全[illegible]天王[illegible]，亦為大營攜縣大黎[illegible]永安者，一八五一年三月，洪大全入太平軍，封天德王，或云大全與秀全位相等，所謂[illegible]水陸所路全永安，可見係容不過之敘，清方奏報所稱追殺云云，大概「隨便」之誇大言，以上均甘較可信之記載，雖嫌其籠統，但為事實[illegible]，尚不為誤，再以上文之時間，推理證之，[illegible]其大概，[illegible]大黎里駐九日，極關重要，因洪楊帶着上帝會教徒全家同行，男女老幼，人口眾多，一方須徵糧物資，同時非[illegible]房屋[illegible]。

[illegible]鈎為[illegible]不同，如更又[illegible]功夫入門，恐怕又習技術上須往，除了[illegible]者，[illegible]，[illegible]，須是此中道理，[illegible]人一番，而時[illegible]王朗所云，如欲[illegible]中心[illegible]之大悅，[illegible]其真諦之淵博，才器之機括，[illegible]言投心貿，以[illegible]射於虎頭雙鈎一鈎，必有所欲，各以此與之走二[illegible]，使其[illegible]鈎手在，[illegible]已之聲舉，更可接播矣，[illegible]士所[illegible]者，以何稱[illegible]刀[illegible]？王朗[illegible]曰，[illegible]涉獵，推學而不精，[illegible]以單刀一[illegible]携帶[illegible]便，因之於刀法上，[illegible]功，但亦[illegible]不敢[illegible]鈎手楊標[illegible]，便即歡呼曰，壯士能者，誠人中之虎也，[illegible]武藝中[illegible]有云「[illegible]刀者如虎，用槍者如龍」，故諸君乃人中虎，[illegible]

技擊小說 螳螂拳王朗正傳 (一〇二)(二)

大地[illegible]著

中之類者，[illegible]中是長械，[illegible]王朗聽而笑曰，「[illegible]小[illegible]然」[illegible]先入[illegible]一語，[illegible]入[illegible]則[illegible]攻，遇險固補，[illegible]勁敵，[illegible]，[illegible]已在我之背，[illegible]此則為短各件，故械[illegible]長，[illegible]必露[illegible]，故[illegible]又有曰[illegible]拼命用單刀[illegible]敵命用[illegible]，以是凡用刀者，必須存拼命之心而後可，明乎此，[illegible]可以[illegible]，[illegible]已，則曰[illegible]，此武[illegible]之[illegible]也，若得以[illegible]武為招示範，[illegible]也，[illegible]與楊標較量[illegible]藝者，[illegible]以[illegible]拳而[illegible]，[illegible]所長，[illegible]求制勝而已，[illegible]已於兵刃一門，十數年來，[illegible]荒[illegible]，[illegible]所能，[illegible]對方虎頭鈎上，[illegible]可以應付[illegible]，故[illegible]所請，[illegible]不拒，但曰「楊老師既不以拙技為嫌，[illegible]得[illegible]醜，不[illegible]老[illegible]手上一對虎頭雙鈎[illegible]試，[illegible]在下[illegible]術上[illegible]不到之處，還望[illegible]留手，否則[illegible]不敢[illegible]招矣」，[illegible]鈎手楊標則莞爾曰，

加拿大 利安公司 都朗度
Lee On Co.
173 Dundas St. W.
Toronto Ont. Tel. EM4-7072

專營 中西什貨 金猪臘味 油糖茶米 四時瓜菜 各款唱片 膏丹丸散
利安公司啟

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361

本店唐餐 開張在邑 裝修時代化 華麗兼奇雅 菜色第一家 招呼妥當也 日夜不停假 外賣兩電話 男女儀胞呀 請來帮襯吓

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6209

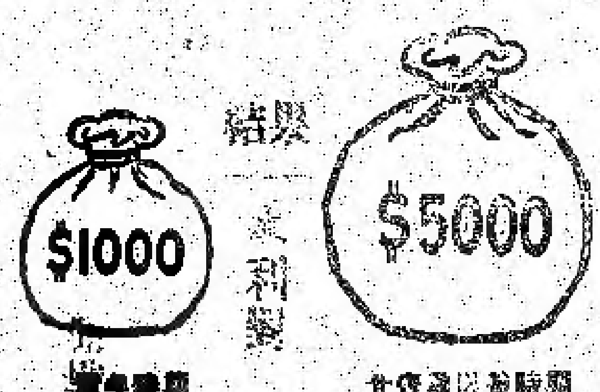
辦理 各種保險 買賣屋宇 [illegible]… 生意[illegible] 如[illegible] 穩妥快[illegible]

敬告加拿大華僑 曾試用潘比頓氏之止風濕丸屢收奇效本公司之丸專治各種風濕及骨痛患症 樂劑圖春凡患風濕痛者請食 即試用免受痛苦 靈效光顧無任歡迎 各藥材店均有發客

TEMPLETONS LTD.
56 COLBORNE ST.
TORONTO ONTARIO
中盒一毫五仙 小盒七毛九仙 大盒五元 ◎寄國

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.,
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8 8345

凡兒童年在一歲以下者分期投保一千元 滿齡一歲時即得五千元保險 本小利大為父母者千萬注意
成年人買保險者 本公司亦樂於為閣下服務 [illegible] 請致電或駕臨本公司接洽



均貝藥房 加拿大 都朗度
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸 補氣壯陽[illegible]丸 驅風化痰止咳丸 祛風散熱退斑丸 參茸[illegible]止[illegible]水 [illegible]除止痛跌打丸 刀傷止血跌打[illegible] 祛痰跌打[illegible]酒 本號[illegible]藥材
中醫 吳伯根

李均宜 醫學博士
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.89592
EM-3-2713 住家 RU. 1-0073

◎醫務所設在 旦打街西一百九十六號
△診症時間 每日下午貳時至六時 禮拜六日上午十一點至下午五時 禮拜日[illegible]
△如有急症[illegible] △隨時[illegible]

生源昌公司 都朗度
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司專營 行李沽烟 理呂宋烟 烟仔烟絲 餐館用具 各客光顧 本埠由電 話通知購 貨立時送 到
生源昌 鄭邦啟

加拿大 利求公司 都朗度
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

省港澳陳太吉老酒莊又來乎 註冊龍鳳商標 二百餘年歷史 的當貨靚價平 蛇酒濃酒力猛 跌打還魂酒 雞腳南棗酒 虎骨木瓜酒 驅風牛楓荷酒 驅風三蛇酒 養生至補酒 歸圓杞菊酒 陳皮太吉酒 ◎暹山羅寶 海味藥材 四時瓜菜 ◎各沽花類 一律均歡迎
司理 林伯財 舉洛啟

萬國貿易有限公司 加拿大 多朗度
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-0919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

僑胞迎接妻子來加之好消息
最近柯京移民部經國會通過，准全加中華會館請求，允許在加拿大入籍之華人，可依法迎接其在祖國之未婚妻來加結婚，喜訊傳來，全僑歡忻，本旅行社為僑利各僑胞迎接其未婚妻來加起見，所有關於來加各種手續，須要如何辦理問題，本社當樂予指導，至其妻子來加，將任何飛機公司飛機，或乘輪船，及僑胞歸國，有欲搭道到台灣觀光者，均樂為幫忙，又僑胞將欲任何旅行，本社均樂為服務，即各僑注意
萬國旅行社林善堂啟

●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆
◎常有鮮靚春捲皮、雲吞皮發售
正總理林善堂 司理 林華令
副總理黃道循 黃昂璣 啓

滿地可 陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113

接理 旅行手續 機業買賣 移民入籍 大小事件 如蒙委託 竭誠服務 代理美國 總統船位 辦公時間 下午貳時 至八時

滿地可 黃能謙旅行社 加拿大
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
70 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

洋航空公司 加拿大太平 航空司公 (代理) 横貫加拿大 (飛機客票) 美國總統輪船 詩晏亞火車 (客票) 服務週到
→◉★◉← 承接辦理入籍移民大小民刑訴訟案件如蒙委託必當函商竭誠代理辦理快捷妥當 歡迎電話 PL8460

僑興公司
QUE HING CO.
127 DUNDAS ST. PHONE EM.6-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA

注意 遷新地址
僑興公司謹啓 司理 [illegible]